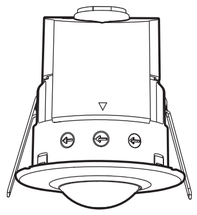
vexen electric

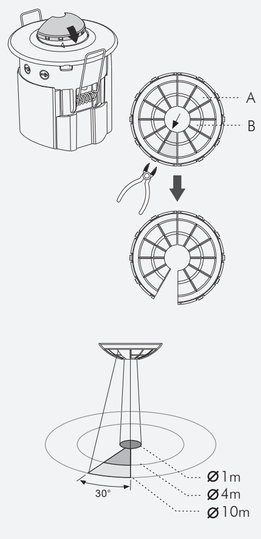


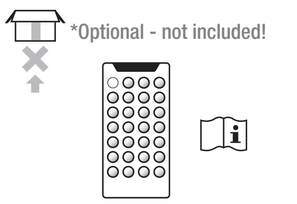
Präsenzmelder / Presence detector / Détecteur de présence / Sensore di presenza / Detector de presencia / Detetor de presença / Aanwezigheidssensor / Detektor přítomnosti / Detektor prítomnosti / Kohalolekuandur / Klátbűtnes detektors / Buvimo detektorius / Czujnik obecności / Jelenlétérzékelő

PF-360-10-1BBi

DE Betriebsanleitung
EN Operating instructions
FR Manuel d'utilisation
IT Manuale dell'utente
ES Manual de instrucciones
PT Manual de instruções
NL Handleiding
CS Provozní návod
SK Návod na používanie
ET Kasutusjuhend
LV Lietošanas instrukcija
LT Naudojimo instrukcija
PL Instrukcja eksploatacji
HU Kezelési útmutató

USAGE OF LENS SHIELD





Product code: IRSP-11
Product ID: 1160979

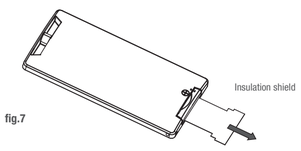


fig.7

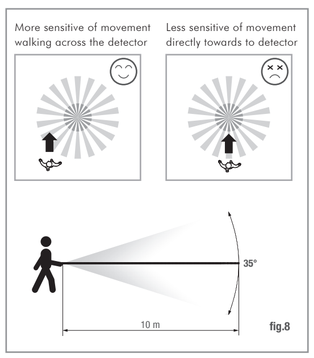


fig.8

Weitere Informationen auf unserer Website:
More information on our web page:
Plus d'informations sur notre page d'accueil :
Ulteriori informazioni all'indirizzo:
Más información en nuestra página de inicio:
Para mais informações, aceda à nossa página na Internet:
U kunt meer informatie vinden op onze thuispagina:
Další informace na naší webové stránce:
Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite:
Lisateavet vaadake meie veebilehelt:
Papildu informāciju skatīt mūsu tīmekļa vietnē:
Daugiau informacijos mūsų interneto svetainėje:
Szersze informacje są dostępne na naszej stronie internetowej:
További információért látogasson el a honlapunkra:

SIA PAWBOL Baltic
Reg. Nr: 40103888768
VAT: Nr LV40103888768
Katlakalna 9, Riga, Latvia, LV1073
Phone: + 371 62006800
Email: info@vexen.eu

vexen electric
WWW.VEXEN.EU
Manufactured in PRC
Instruction 2023/05

DE | Betriebsanleitung

Sicherheitshinweise

WARNUNG — Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
▷ Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

- Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Anschluss und Montage ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen!
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten!
- Vor der Installation sollte ein Leitungsschutzschalter (250 V AC, 10 A) Typ C gemäß EN60898-1 installiert werden.
- Das Durchbrennen von Lampen einiger Marken kann zu einem hohen Einschaltstrom führen, welcher den Melder dauerhaft schädigen kann.
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbedingungen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.

Lesen und beachten Sie diese Anleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

Angaben zum Gerät

Gerätebeschreibung
Der Präsenzmelder funktioniert nach dem Prinzip der passiven Infrarot-Sensorik (PIR-Sensor). Er regelt den angeschlossenen Verbraucher in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungserfassung) und Umgebungshelligkeit. Mit dem integrierten Lichtsensor wird permanent die Tageslichtstärke gemessen und mit dem eingestellten Luxwert verglichen.
- Licht bleibt solange eingeschaltet, wie eine Bewegung und unzureichend Tageslicht erfasst werden.
- Nach letzter Bewegungserfassung bleibt die Beleuchtung solange eingeschaltet wie die eingestellte Nachlaufzeit.
- Die Beleuchtung schaltet automatisch aus, sobald genügend Umgebungshelligkeit erreicht ist, auch wenn gerade zu diesem Zeitpunkt Bewegung erfasst wurde.

Bestimmungsgemäße Verwendung
- Geeignet zur automatischen Beleuchtungssteuerung bei Anwesenheitserkennung.
- Der Präsenzmelder ist geeignet zur Verwendung in Innenräumen, z. B. Büros, Klassenzimmer, Arbeits-/Besprechungsräume, Hotelzimmer oder Sporthallen.
- Geeignet für die Installation in der Decke (Unterputzmontage).

Technische Daten

Maße (mm)	Ø 75 x 83
Anschlussspannung	210-250V 50/60HZ
Schaltleistung	
– Glühlampenlast	max. 2000 W
– Halogenlampenlast (AC)	max. 1000 W
– Halogenlampenlast (LV)	max. 1000 VA / 600 W (konventionell)
	max. 1000 VA / 900 W (elektronisch)
– Leuchtstofflampenlast	max. 900 VA / 100 µF
	25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W);
	15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W);
	10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
	max. 1000VA / 600W
– LED Lampe	max. 400 W
– Energiesparlampe	max. 600 VA / 400 W
	(inkl. CFL- und PL-Lampe)
Energieverbrauch	< 1 W (im Standby-Modus)
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	ca. 10 m, bei einer Montagehöhe von 2,5 m
Zeiteinstellung	ca. 5 Sek. - 30 Min.; TS; Test
Lichtwert	ca. 10 - ☼ (○○) Lux; 👁 = „lernen“
Umgebungstemperatur	0° C ... + 45° C
Schutzklasse	II
Schutzart	IP44

Installation und Montage

Abmaße (FIG. 1)

Standort/Montage (FIG. 2)
- Vermeiden Sie die Montage des Präsenzmelders in der Nähe von
  - Wärmequellen (Heizlüftern, Klimaanlagen, Beleuchtung, etc.)
  - Objekten mit glänzenden Oberflächen (Spiegel, etc.)
  - Objekten, welche durch Wind bewegt werden können
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,5 m.
- Der Abstand vom Sensor zur sitzenden Person sollte ca. 1 m betragen. Hierbei ist die Erfassungssicherheit am größten.

Anschlussplan (FIG. 3)
⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

FIG. 3A Ein Verbraucher wird von einem Präsenzmelder gesteuert.
FIG. 3B Der Verbraucher wird für eine einstellbare Zeit eingeschaltet, entweder durch den Präsenzmelder oder den Treppenlichtzeitschalter. Der Drehknopf „TIME“ muss auf TS gestellt werden.
(a) = Taster (N.O. Typ), (b) = Verbraucher (Licht),
(c) = Treppenlichtzeitschalter

- Bei Schaltung von Induktivitäten (z. B. Relais, Schütze, Vorschaltgeräte, etc.) kann der Einsatz eines Löschgliedes erforderlich sein.
- Parallelschaltung von max. 6 Geräten.

Installation (FIG. 4)
ACHTUNG: Spannung freischalten und gegen Wiedereinschalten sichern! Vorgehensweise siehe Fig. 4.

Aufputzmontage (FIG. 5)
Der Präsenzmelder kann mit der Aufputzbox VSMB11 Aufputz montiert werden.

Bedienung und Einstellung

Drehknöpfe (FIG. 6)
Lichtwert LUX (A)
Mit dem Drehknopf „LUX“ können Sie einstellen, ab welchem Lichtwert der Verbraucher eingeschaltet werden soll.

Nachlaufzeit TIME (B)
Mit dem Drehknopf „TIME“ können Sie einstellen, nach welcher Zeit der Verbraucher nach dem letzten Erkennen einer Bewegung ausschalten soll.

Lichtwert speichern (👁-Modus)
Um den aktuellen Lichtwert (10 - 2000 Lux) zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:
1. Stellen Sie den Drehknopf „LUX“ auf die Position „👁“, wenn die Umgebungshelligkeit dem gewünschten Lichtwert entspricht.
2. Wenn der Drehknopf bereits auf Position „👁“ steht, stellen Sie ihn für ca. 3 Sekunden auf eine andere Position, z. B. „100“ und drehen Sie ihn anschließend wieder auf die Position „👁“.
   ▷ Der angeschlossene Verbraucher wird ausgeschaltet.
   ▷ Die LED auf dem Präsenzmelder beginnt langsam zu blinken (Lernmodus aktiv).
3. Das Speichern des Lichtwertes dauert ca. 25 Sekunden.
   ▷ Nach erfolgreichem Lernvorgang schalten der Verbraucher und die LED für 5 Sekunden EIN oder die LED blinkt für 5 Sekunden und der Verbraucher ist AUS.
   ▷ Der Präsenzmelder kehrt in den Automatikbetrieb zurück (LED und Verbraucher sind ausgeschaltet).

Betriebsanleitung
IRSP-11 – Service-Fernbedienung*

Allgemein
- IRSP-11 ist eine Service-Fernbedienung für die Inbetriebnahme und flexible Anpassung einzelner Parameter. Sie ist geeignet für folgende Präsenzmelder:
  - SENSA PRO
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.
- Lesen und beachten Sie diese Anleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

Inbetriebnahme
Ziehen Sie vor der Nutzung des Produktes die Schutzfolie zwischen Batterie und Kontakt heraus (Abb.7).

Tastenfunktionen
- ON — Verbraucher für 8 Stunden einschalten (CH1)
- OFF — Verbraucher für 8 Stunden ausschalten (CH1)
- Tasten sperren
- Tasten entsperren
- A/M — Wechsel Automatikbetrieb / Halbautomatikbetrieb
- RESET — Reset
- MEMO — Einstellungen speichern und duplizieren
- 10 Lux … 2000 Lux — Lichtwert (LUX) einstellen (10 – 2000 Lux)
- Aktuellen Lichtwert speichern
- 1 Min / 60 Min — Nachlaufzeit (TIME1) einstellen; 10 Sec … 60 Min — Nachlaufzeit (TIME2) einstellen
- 15sec / 55sec — Kurzimpulsmodus CH1/CH2
- TEST — Testmodusv

Menüabfolge
1. Entsperren Sie den IR-Empfänger.
   Die LED am IR-Empfänger blinkt 2 mal.
2. Wählen Sie den Kanal.
3. Führen Sie die gewünschten Einstellungen durch.
4. Sperren Sie den IR-Empfänger.
   Die LED am IR-Empfänger leuchtet 2 Sekunden.

Wird 5 min. lang keine Taste gedrückt wird die Menüabfolge abgebrochen und der IR-Empfänger wird wieder gesperrt.

Technische Daten

Batterie	3VDC Lithium CR2032
Übertragungsbereich	10 m (Abb. 8)
Übertragungswinkel	35° (Abb. 8)
Umgebungstemperatur	0°C ... +45°C

EN | Operating instructions

Safety instructions

WARNING — Life-threatening danger from electric shock!
▷ Should only be installed by a professional electrician!

- To avoid injury, the device should only be connected and installed by a professional electrician.
- Before installing the product, turn off the main power supply.
- Before installing the device, install a circuit breaker (250 V AC, 10 A) type C as specified by EN 60898-1.
- When some types of lamps burn out, it can cause the switch-on current to be high which can permanently damage the detector.
- Follow national regulations and safety instructions.
- All warranties and conditions expire if the device is altered or manipulated in any way.

Follow these instructions to ensure proper and safe functioning of this device.

Information about the device

Description
The presence detector uses passive infrared sensors (PIR sensors). It regulates the connected loads according to whether persons are present (movement detection) and according to the ambient brightness. The built-in light sensor continuously measures the strength of daylight and the system compares this against the set lux value.
- The light remains switched on for as long as movement and insufficient daylight are detected.
- After the last movement is detected, the lighting remains switched on for the set run-on time.
- The lighting switches off automatically as soon as sufficient ambient brightness is reached, even if movement is detected during this time.

Intended use
- Suitable for automatic lighting control with presence detection.
- The presence detector can be used inside buildings such as offices, classrooms, working areas or meeting rooms, hotel rooms or sport halls.
- Suitable for ceiling insulation (flush-mounted installation).

Technical data

Dimensions (mm)	Ø 75 x 83
Supply voltage	210-250V 50/60HZ
Switching capacity	
– Incandescent lamp load	max. 2000 W
– Halogen lamp load (AC)	max. 1000 W
– Halogen lamp load (LV)	max. 1000 VA / 600 W (conventional)
	max. 1000 VA / 900 W (electronic)
– Fluorescent lamp load	max. 900 VA / 100 µF
	25 x (1 x 18 W) ; 12 x (2 x 18 W) ;
	15 x (1 x 36 W) ; 7 x (2 x 36 W) ;
	10 x (1 x 58 W) ; 5 x (2 x 58 W)
	max. 1000VA / 600W
– LED lamp	max. 400 W
– Energy-saving lamp	max. 600 VA / 400 W
	(incl. CFL and PL lamp)
Energy consumption	< 1 W (in standby mode)
Detection angle	360°
Detection range	approx. 10 m at an installation height of 2.5 m
Time setting	approx. 5 sec. to 30 min.; TS; Test
Light level	approx. 10 - ☼ (○○) Lux; 👁 = "teach"
Ambient temperature	0° C ... + 45° C
Protection class	II
Protection type	IP44

Installation and assembly

Dimensions (FIG. 1)

Location/installation (FIG. 2)
- Do not install the presence detector close to
  - sources of heat, fan heaters, air conditioning or other devices that can interfere with the sensor).
  - Objects with shiny surfaces (such as mirrors)
  - Objects that can be moved by the wind (such as curtains, large plants)
- Keep out of direct sunlight.
- The recommended installation height is 2.5 m.
- The distance between the sensor and the seated person should be about 1 m. This ensures the greatest detection reliability.

Connection layout (FIG. 3)
⚠ Life-threatening danger from electric shock!
Should only be installed by a professional electrician!

FIG. 3A A lighting device is controlled by a presence detector.
FIG. 3B The lighting device is turned on for an adjustable time either by the presence detector or the stair timed light switch. The "TIME" knob needs to be set at TS.
(a) = button (N.O. type), (b) = lighting device (light),
(c) = stair timed light switch

- It may be necessary to use a fuse in the case of noise filters (such as relays, contactors, quenching circuit).
- A maximum of six units can be parallel-connected.

Installation (FIG. 4)
NOTE: Disconnect the power and secure against being accidentally turned on! For the procedure, see fig. 4.

On-wall mounting (FIG. 5)
The presence detector can be mounted on the wall using the VSMB11 on-wall box.

Adjusting and Setting

Adjusting knobs (FIG. 6)
Light level LUX (A)
Use the "LUX" knob to set the level of ambient light.

On TIME (B)
Use the "TIME" knob to set the length of time after which the lighting device turns off after motion is detected.

Save light level (👁 mode)
In order to save a desired light level (10 - 2000 Lux), proceed as follows:
1. Set the "LUX" knob to the "👁" position when the ambient brightness corresponds to the desired level of light.
2. If the knob is already at the "👁" position, turn it to another position (such as "100") for approx. 3 seconds, and then turn it back to the "👁" position.
   ▷ This turns off the connected lighting device.
   ▷ The LED on the presence detector starts to flash slowly (training mode active).
3. It takes about 25 seconds to save the light level.
   ▷ If training has been successful, the lighting device and the LED turn on for 5 seconds, or the LED flashes for 5 seconds and the lighting device is OFF.
   ▷ The presence detector switches back to automatic mode (the LED and lighting device are turned off).

Operating manual
IRSP-11 – service remote control*

General
- IRSP-11 is a service remote control for commissioning and flexible adjustment of individual parameters. It is suitable for the following presence detectors:
  - SENSA PRO
- Interventions in and modifications to the device shall result in loss of warranty and guarantee.
- Read and observe this manual in order to ensure trouble-free functioning of the device and safe work.

Commissioning
Before using the product, remove the protective foil between the battery and the contact (Fig. 7).

Button functions
- ON — Switching on the lighting device for 8 hours (CH1)
- OFF — Switching off the lighting device for 8 hours (CH1)
- Locking the buttons
- Unlocking the buttons
- A/M — Switching between automatic mode/semi-automatic mode
- RESET — Reset (resets presence detector to potentiometers' settings)
- MEMO — Saving and duplicating settings
- 10 Lux … 2000 Lux — Setting the light sensor value (LUX) (10 – 2000 Lux)
- Saving the current light sensor value
- 1 Min / 60 Min — Setting the set on period (TIME1); 10 Sec … 60 Min — Setting the set on period (TIME2)
- 15sec / 55sec — Pulse mode CH1/CH2
- TEST — Test mode

Menu sequence
1. Unlock the IR receiver.
   The LED on the IR receiver flashes twice.
2. Select the channel.
3. Make the desired settings.
4. Lock the IR receiver.
   The LED on the IR receiver lights up for two seconds.

If no button is pressed for 5 min., the menu sequence is terminated and the IR receiver is locked again.

Technical data

Battery	3 VDC lithium CR2032
Transmission range	10 m (Fig. 8)
Transmission angle	35° (Fig. 8)
Ambient temperature	0°C ... +45°C

FR | Manuel d'utilisation

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT — Danger, risque de décharge électrique !
▷ La connexion et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !

- Pour éviter toute blessure, la connexion et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !
- Avant de monter le produit, couper le courant !
- Avant le montage, un disjoncteur (250 V CA, 10 A), type C, conforme à la norme EN 60898-1 doit être installé.
- L'utilisation d'ampoules de certaines marques peut générer un courant d'appel élevé pouvant endommager durablement le détecteur.
- Respecter les réglementations nationales et les consignes de sécurité.
- Toute intervention et modification de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie légale et commerciale.

Lire et respecter ce mode d'emploi pour garantir un fonctionnement fiable et sans défaut de l'appareil.

Données relatives à l'appareil

Description de l'appareil
Le détecteur de présence fonctionne sur le principe de la technologie des capteurs à infrarouge passif (détecteur à infrarouge passif). Il règle le consommateur raccordé en fonction des personnes présentes (détection des mouvements) et de la luminosité ambiante. Le capteur de luminosité intégré mesure en permanence la luminosité du jour et la compare à la valeur de lux réglée.
- L'éclairage reste activé tant qu'un mouvement ou une luminosité du jour insuffisante sont détectés.
- Après le dernier mouvement détecté, l'éclairage reste activé pendant le temps de marche par inertie réglé.
- L'éclairage est automatiquement désactivé dès qu'une luminosité ambiante suffisante est atteinte, même si un mouvement a été détecté à ce moment-là.

Utilisation prévue
- Conçu pour la commande d'éclairage automatique avec détection de présence.
- Le détecteur de présence est conçu pour une utilisation à l'intérieur, comme dans les bureaux, salles de classe, salles de réunion, chambres d'hôtel ou gymnases.
- Conçu pour une installation au plafond (montage encastré).

Données techniques

Dimensions (mm)	Ø 75 x 83
Tension d'alimentation	210-250V 50/60HZ
Puissance de commutation	
– Charge des lampes à incandescence	max. 2000 W
– Charge des lampes halogènes (CA)	max. 1000 W
– Charge des lampes halogènes (LV)	max. 1000 VA / 600 W (conventionnel)
	max. 1000 VA / 900 W (électronique)
– Charge des lampes fluorescentes	max. 900 VA / 100 µF
	25 x (1 x 18 W) ; 12 x (2 x 18 W) ;
	15 x (1 x 36 W) ; 7 x (2 x 36 W) ;
	10 x (1 x 58 W) ; 5 x (2 x 58 W)
	max. 1000VA / 600W
– Lampe DEL	max. 400 W
– Lampe à économie d'énergie	max. 600 VA / 400 W
	(y compris lampe CFL et PL)
Consommation d'énergie	< 1 W (en mode veille)
Zone de détection	360°
Portée	environ 10 m, à une hauteur d'installation de 2,5 m
Réglage de la temporisation	env. 5 sec. - 30 min. ; TS; Test
Valeur de déclenchement de la lumière	env. 10 - ☼ (○○) Lux ; 👁 = « à apprentissage »
Température ambiante	0° C ... + 45° C
Classe de protection	II
Type de protection	IP44

Installation et montage

Dimensions (FIG. 1)
Emplacement/montage (FIG. 2)
- Éviter de monter le détecteur de présence à proximité
  - de sources de chaleur (radiateurs soufflants, appareils de climatisation, éclairages, etc.)
  - d'objets présentant des surfaces brillantes (miroir, etc.)
  - d'objets pouvant être déplacés par le vent (rideaux, grandes plantes, etc.)
- des rayons directs du soleil.
- La hauteur d'installation recommandée est 2,5 m.
- L'écart entre le capteur et la personne assise doit être d'env. 1 m. Cela garantit une détection optimale.

Schéma de connexion (FIG. 3)
⚠ Danger, risque de décharge électrique !
La connexion et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !

FIG. 3A Un récepteur est commandé par un détecteur de présence.
FIG. 3B Le récepteur est activé pendant une durée déterminée par le détecteur de présence ou par la minuterie de la cage d'escalier. Le bouton de réglage « TIME » doit être placé sur TS.
(a) = touche (type N.O.), (b) = récepteur (lumière),
(c) = minuterie de la cage d'escalier

- Lors de l'activation d'inductances (de relais, de contacteurs, de ballast, etc.), l'utilisation d'une cellule antiparasite peut s'avérer nécessaire.
- Mise en parallèle de 6 appareils maximum.

Installation (FIG. 4)
ATTENTION : Couper le courant et prendre des mesures pour éviter la remise sous tension ! Procédure voir fig. 4.

Montage en saillie (FIG. 5)
Le détecteur de présence peut être monté en saillie avec la boîte pour montage en saillie VSMB11.

Utilisation et réglage

Boutons de réglage (FIG. 6)
Valeur de déclenchement de la lumière LUX (A)
Le bouton de réglage « LUX » permet de régler la valeur de déclenchement de la lumière à partir de laquelle le récepteur doit être activé.

Temps d'arrêt TIME (B)
Le bouton de réglage « TIME » permet de régler la durée après laquelle le récepteur doit être désactivé après la dernière détection d'un mouvement.

Sauvegarder la valeur de déclenchement de la lumière (mode 👁)
Pour sauvegarder la valeur de déclenchement de la lumière actuelle (10 - 2000 lux), procéder comme suit :
1. Placer le bouton de réglage « LUX » sur la position « 👁 » lorsque la luminosité ambiante correspond à la valeur de déclenchement de la lumière souhaitée.
2. Si le bouton de réglage se trouve déjà sur la position « 👁 », le mettre dans une autre position pendant environ 3 secondes, par exemple sur « 100 », puis le remettre sur la position « 👁 ».
   ▷ Le récepteur connecté est désactivé.
   ▷ La DEL sur le détecteur de présence commence à clignoter lentement (mode d'apprentissage actif).
3. La sauvegarde de la valeur de déclenchement de la lumière dure environ 25 secondes.
   ▷ Une fois l'opération d'apprentissage terminée, le récepteur et la DEL sont ACTIVÉS pendant 5 secondes ou la DEL clignote pendant 5 secondes et le récepteur est DÉSACTIVÉ.
   ▷ Le détecteur de présence revient au mode automatique (la DEL et le récepteur sont désactivés).

Notice d'utilisation
IRSP-11 – Télécommande de service*

Généralités
- IRSP-11 est une télécommande de service permettant la mise en service et le réglage flexible de différents paramètres. Elle convient pour les détecteurs de présence suivants :
  - SENSA PRO
- Toute intervention ou modification sur l'appareil annule la garantie du fabricant.
- Ce manuel d'utilisation doit être lu et compris afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil et un travail en toute sécurité.

Mise en service
Avant d'utiliser le produit, retirez le film de protection entre la batterie et le contact (fig.7).

Fonctions des touches
- ON — Activation du récepteur pendant 8 heures (CH1)
- OFF — Désactivation du récepteur pendant 8 heures (CH1)
- Verrouillage des touches
- Déverrouillage des touches
- A/M — Passage du mode automatique au mode semi-automatique
- RESET — Reset (Réinitialisation)
- MEMO — Enregistrement et duplication des réglages
- 10 Lux … 2000 Lux — Réglage de la valeur de déclenchement de la lumière (LUX) (10 – 2 000 Lux)
- Enregistrement de la valeur de déclenchement de la lumière actuelle
- 1 Min / 60 Min — Réglage du temps d'inertie (TIME1); 10 Sec … 60 Min — Réglage du temps d'inertie (TIME2)
- 15sec / 55sec — Mode à impulsion courte CH1/CH2
- TEST — Mode test

Séquence de menus
1. Débloquez le récepteur IR.
   La DEL du récepteur IR clignote 2 fois.
2. Sélectionnez le canal.
3. Procédez aux réglages souhaités.
4. Bloquez le récepteur IR.
   La DEL du récepteur IR s'allume pendant 2 secondes.

Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 min., la séquence de menus est interrompue et le récepteur IR est à nouveau bloqué.

Caractéristiques techniques

Piles	3VCC Lithium CR2032
Zone de transfert	10 m (fig. 8)
Angle de transfert	35° (fig. 8)
Température ambiante	0 °C … +45 °C

IT | Manuale dell'utente

Avvertenze per la sicurezza

ATTENZIONE — Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.
▷ Allacciamento e montaggio devono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.

- Per evitare lesioni, l'allacciamento e il montaggio devono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.
- Prima del montaggio del prodotto, togliere la tensione elettrica.
- Prima dell'installazione del dispositivo, deve venire installato un interruttore magnetotermico (250 V AC, 10 A) di tipo C conforme alla normativa CEI EN 60898-1.
- L'utilizzo di lampade di alcune marche potrebbe causare un'alta corrente di inserzione, che può danneggiare irreversibilmente il rilevatore.
- Osservare le norme vigenti nel singolo Paese e le condizioni di sicurezza.
- La garanzia si estingue in caso di manomissioni e modifiche del dispositivo.

Leggere e conservare queste istruzioni per poter utilizzare il dispositivo in sicurezza e senza problemi.

Indicazioni sul dispositivo

Descrizione del dispositivo
Il rilevatore di presenza opera secondo il principio dei sensori infrarossi passivi (sensore PIR). Regola l'utenza collegata in funzione delle persone presenti (rilevamento del movimento) e della luminosità ambientale. Il sensore di luminosità integrato misura in modo permanente l'intensità della luce diurna e la confronta con il valore lux impostato.
- La luce rimane accesa finché vengono rilevati del movimento e luce diurna insufficiente.
- Dopo il rilevamento dell'ultimo movimento, l'illuminazione rimane accesa per il tempo di funzionamento impostato.
- L'illuminazione si spegne automaticamente non appena viene raggiunta una luminosità ambientale sufficiente, anche se proprio in quel momento viene rilevato del movimento.

Utilizzo conforme alle norme vigenti
- Adatto per il comando automatico dell'illuminazione con rilevamento di presenza.
- Il rilevatore di presenza è adatto per spazi interni, come uffici, classe, sale di conferenze, camere d'albergo oppure palestra.
- Adatto per l'installazione sul soffitto (montaggio sotto intonaco)

Dati tecnici

Misure (mm)	Ø 75 x 83
Tensione alimentazione	210-250V 50/60HZ
Potenza di commutazione	
– Potenza lampada a incandescenza	max. 2000 W
– Potenza lampada alogena (AC)	max. 1000 W
– Potenza lampada alogena (LV)	max. 1000 VA / 600 W (convenzionale)
	max. 1000 VA / 900 W (elettronico)
– Potenza lampada fluorescente	max. 900 VA / 100 µF
	25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W);
	15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W);
	10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W);
	max. 1000VA / 600W
– lampada a LED	max. 400 W
– lampada a risparmio energetico	max. 600 VA / 400 W
	(incluse lampade CFL e lampade PL)
Consumo energetico	< 1 W (in modalità standby)
Zona di rilevamento	360°
Portata	ca. 10 m, ad un'altezza di montaggio di 2,5 m
Temporizzazione	ca. da 5 s a 30 min; TS; Test
Luminosità	ca. 10 - ☼ (○○) lux; 👁 = „memorizzare“
Temperatura ambiente	0° C ... + 45° C
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP44

Installazione e montaggio

Dimensioni (FIG. 1)
Posizione/montaggio (FIG. 2)
- Non montare del rilevatore di presenza vicino a
  - Fonti di calore (termoventilatori, climatizzatori, lampade e così via)
  - Oggetti con superfici riflettenti (specchi e così via)
  - Oggetti che possono venire mossi dal vento (tende, grandi piante e così via)
- Evitare l'esposizione diretta alla luce solare.
- Altezza di montaggio consigliata: 2,5 m.
- La distanza tra il sensore e la persona seduta dovrebbe essere di circa 1 m. In questo modo l'affidabilità di rilevamento è maggiore.

Schemi elettrici (FIG. 3)
⚠ Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.
Allacciamento e montaggio devono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.

FIG. 3A Un carico viene regolato dal rilevatore di presenza.
FIG. 3B Il carico viene attivato per una durata personalizzabile attraverso il rilevatore di presenza o un interruttore temporizzato. La manopola "TIME" deve venire impostata su TS.
(a) = interruttore (NO), (b) = carico (luce),
(c) = interruttore temporizzato

- In un circuito elettrico con induttori (ad esempio relè, teleruttori, ballast e così via) potrebbe essere necessario inserire un soppressore.
- Collegare al massimo 6 dispositivi in parallelo.

Installazione (FIG. 4)
ATTENZIONE: Togliere la tensione elettrica e assicurarsi che non venga reinserita. Per il procedimento vedere la fig. 4.

Montaggio sopra intonaco (FIG. 5)
Il rilevatore di presenza può essere montato sopra intonaco con la relativa scatola VSMB11.

Utilizzo e impostazione

Manopole (FIG. 6)
Luminosità LUX (A)
Tramite la manopola "LUX" è possibile impostare il livello di luminosità a cui si deve accendere il carico.

Durata di funzionamento TIME (B)
Tramite la manopola "TIME" è possibile impostare l'intervallo di tempo dopo il quale si deve disattivare il carico dall'ultimo movimento rilevato.

Salvataggio della luminosità (modalità 👁)
Per salvare la luminosità attuale (10-2000 lux), procedere nel seguente modo:
1. Ruotare la manopola LUX in posizione "👁" quando la luminosità ambientale corrisponde a quella desiderata.
2. Se la manopola è già posizionata su "👁", ruotarla in un'altra posizione per ca. 3 secondi, ad esempio su "100", dopodiché riposizionarla su "👁".
   ▷ Il carico viene disattivato.
   ▷ Il LED sul rilevatore di presenza inizia a lampeggiare lentamente (modalità di memorizzazione).
3. Il salvataggio della luminosità dura circa 25 secondi.
   ▷ Al termine del processo di memorizzazione, il carico e il LED si accendono per 5 secondi.
   oppure il LED lampeggia per 5 secondi e il carico è spento.
   ▷ Il rilevatore di presenza torna in modalità di funzionamento automatico (LED e carico sono spenti).

Manuale operativo
IRSP-11 – telecomando di assistenza*

In generale
- IRSP-11 è un telecomando di assistenza per la messa in servizio e l'adattamento flessibile di singoli parametri È adatto per i seguenti rilevatori di presenza:
  - SENSA PRO
- La garanzia si estingue in caso di manomissioni e modifiche del dispositivo.
- Leggere e rispettare le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto del dispositivo e la sicurezza dell'operatore.

Messa in funzione
Prima di utilizzare il prodotto, rimuovere la pellicola di protezione tra la batteria e il contatto (fig. 7).

Funzioni dei tasti
- ON — Accendere il carico per 8 ore (CH1)
- OFF — Spegnere il carico per 8 ore (CH1)
- Bloccare i tasti
- Sbloccare i tasti
- A/M — Commutazione funzionamento automatico / semiautomatico
- RESET — Reset
- MEMO — Salvare e duplicare le impostazioni
- 10 Lux … 2000 Lux — Impostare il valore di luminosità (LUX) (10 – 2000 Lux)
- Salvare il valore di luminosità attuale
- 1 Min / 60 Min — Impostare la durata di funzionamento (TIME1); 10 Sec … 60 Min — Impostare la durata di funzionamento (TIME2)
- 15sec / 55sec — Modalità a impulsi brevi CH1/CH2
- TEST — Modalità di test

Sequenza del menu
1. Sbloccare il ricevitore IR.
   Il LED sul ricevitore IR lampeggia 2 volte.
2. Selezionare il canale.
3. Eseguire le impostazioni desiderate.
4. Bloccare il ricevitore IR.
   Il LED sul ricevitore IR resta acceso per 2 secondi.

Se non viene premuto nessun tasto per 5 min., la sequenza del menu si interrompe e il ricevitore IR viene nuovamente bloccato.

Dati tecnici

Batteria	al litio CR2032 3VDC
Campo di trasmissione	10 m (Fig. 8)
Angolo di trasmissione	35° (Fig. 8)
Temperatura ambiente	0°C ... +45°C

ES | Manual de instrucciones

Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA — ¡Peligro de muerte por electrocución!
▷ ¡La conexión y el montaje deben realizarlos personal técnico cualificado!

- ¡Para evitar daños personales, los trabajos de montaje y conexión solo puede realizarlos personal técnico cualificado!
- ¡Antes de montar el producto, asegúrese de que no se encuentre conectado a la red eléctrica!
- Asegurese de que el circuito eléctrico de alimentación del detector de movimiento está protegido con un disyuntor (10 Amp 250 V AC) Curva C, de acuerdo con la norma EN 60898-1.
- Cuando algunos tipos de bombillas se funden, se puede producir un aumento de la tensión que puede dañar seriamente el detector.
- Tenga en cuenta las normas y requisitos de seguridad nacionales.
- Los cambios y las modificaciones realizados en el dispositivo anularán la garantía del mismo.

Lea y tenga en cuenta este manual para garantizar un correcto funcionamiento del dispositivo y un trabajo seguro.

Datos del dispositivo

Descripción
El detector de presencia funciona según el principio del sensor infrarrojo pasivo (Sensor PIR). Este regula el punto de luz conectado en función de las personas allí presentes (detección de movimiento) y de la cantidad de luz ambiental. La intensidad de la luz natural se mide permanentemente con el sensor de luz integrado y se compara con el valor Lux ajustado.
- La luz permanecerá encendida siempre y cuando se detecte un movimiento y una luz natural insuficiente.
- Tras la última detección de movimiento, la luz permanecerá encendida durante el tiempo de funcionamiento posterior ajustado.
- La luz se apagará automáticamente en cuanto se alcance suficiente cantidad de luz ambiental, incluso si en ese mismo instante se detecta algún movimiento.

Recomendaciones de uso
- Apropiado para el control de iluminación automático con detección de presencia.
- El detector de presencia está diseñado para utilizarse en interiores, como por ejemplo escaleras, entradas a edificios, vestíbulos, garajes, etc.
- Adecuado para instalación en techo (Montaje empotrado).

Datos técnicos

Medidas (mm)	Ø 75 x 83 (Al)
Tensión de conexión	210-250V 50/60HZ
Potencia de conmutación	
– Carga Incandescente	máx. 2000 W
– Carga Halógena (AC)	máx. 1000 W
– Carga Halógena (LV)	máx. 1000 VA / 600 W (convencional)
	máx. 1000 VA / 900 W (electrónica)

NL | Handleiding

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schokken!

▷ Aansluiting en montage uitsluitend door een erkende elektricien!

- Om letsel te voorkomen mogen aansluiting en installatie alleen door een erkende elektricien worden uitgevoerd!
- Vóór montage van het product moet de voedingsspanning worden uitgeschakeld!
- Het product moet een schakelaar (250 V AC, 10 A) soort C volgens EN 60898-1 worden geïnstalleerd.
- Het doorbranden van lampen van sommige merken kan leiden tot een hoge inschakelstroom, die de melder permanent kan beschadigen.
- Neem de nationale voorschriften en veiligheidsvoorwaarden in acht.
- Toevoegingen of wijzigingen aan het apparaat maken de vrijwaring en garantie ongeldig.

Lees en volg deze instructies om te zorgen voor een goede werking van het toestel en een veilige werkomgeving.

Informatie over het product

Beschrijving van het apparaat

De aanwezigheidsmelder werkt volgens het principe van de passieve infraroodsensortechniek (PIR-sensor). Hij regelt de aangesloten verbruiker afhankelijk van aanwezige personen (bewegingdetectie) en omgevingshelderheid. Met de geïntegreerde lichtsensor wordt permanent de daglichtsterkte gemeten en met de ingestelde luxwaarde vergeleken.

- Licht blijft ingeschakeld zolang beweging en onvoldoende daglicht worden gemeten.
- Na de laatste bewegingsherkenning blijft de verlichting zolang ingeschakeld als de ingestelde nalooptijd.
- De verlichting wordt automatisch uitgeschakeld zodra voldoende omgevingshelderheid is bereikt, ook als net op dit tijdstip beweging werd herkend.

Beoogd gebruik

- Geschikt voor de automatische verlichtingsbesturing bij aanwezigheidsherkenning.
- De aanwezigheidsmelder is geschikt voor gebruik binnenshuis, zoals trappenhuizen, klaslokalen, hotelkamers, sporthallen, ingangen van gebouwen, enz..
- Geschikt voor montage in het plafond (verzonken montage)

Technische gegevens

Afmetingen (mm)	Ø 75 x 83
Voedingsspanning	210-250V 50/60HZ
Schakelvermogen	
– Gloeilampbelasting	max. 2000 W
– Halogeenlampbelasting (AC)	max. 1000 W
– Halogeenlampbelasting (LV)	max. 1000 VA / 600 W (conventioneel)
	max. 1000 VA / 900 W (elektronisch)
– TL-lampen	max. 900 VA / 100 µF
	25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W);
	15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W);
	10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W);
	max. 1000VA / 600W
– LED-lampen	max. 400 W
– Spaarlampen	max. 600 VA / 400 W
	(incl. CFL-en PL-lampen)
Energieverbruik	< 1 W (in standby-modus)
Bereik	360°
Reikwijdte	ong.10m, bij een montagehoogte van 2,5 m
Tijdsinstelling	ong. 5 sec. - 30 min.; Test
Lichtwaarde	ong. 10 - (oo) Lux; "instellen"
Omgevingstemperatuur	0° C ... + 45° C
Beschermingsklasse	II
Beschermingsklasse	IP44

Installatie en montage

Afmeting (AFB. 1)

Locatie/montage (AFB. 2)

- De aanwezigheidsmelder niet monteren in de nabijheid van
  - warmtebronnen (kachels, airconditioners, verlichting, enz.)
  - voorwerpen met glanzende oppervlakken (spiegels, enz.)
  - objecten die door de wind kunnen worden verplaatst (gordijnen, grote planten, enz.)
- Direct zonlicht vermijden.
- De aanbevolen montagehoogte is 2,5 m.
- De afstand van de sensor tot de zittende persoon moet ca. 1 m bedragen. Hierbij is de detectieveiligheid het grootst.

Bedradingsschema (AFB. 3)

⚠ Levensgevaar door elektrische schokken!
Aansluiting en montage uitsluitend door een erkende elektricien!

AFB. 3A Een verbruiker wordt door een aanwezigheidsmelder bediend.

AFB. 3B De gebruiker wordt gedurende een instelbare tijd ingeschakeld, hetzij door de aanwezigheidsmelder of de tijdschakelaar in het trappenhuis. De draaiknop "TIME" moet op Ts ingesteld worden.

(a) = Schakelaar (N.O. soort), (b) = gebruiker (licht),
(c) = tijdschakelaar in het trappenhuis

- Voor het aansluiten van inductieve belastingen (bijv. relais, schakelaars, voorschakelapparatuur, enz.) kan het gebruik van een ontstoringscondensator nodig zijn.
- Parallelschakeling van max. 6 apparaten.

Montage (AFB. 4)

LET OP: Voeding uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen!
Procedure zie afb. 4.

Montage op de wand (AFB. 5)

De presentiemelder kan met de opbouwdoos VSMB11 op de wand worden gemonteerd.

Bediening en instelling

Draaiknop (AFB. 6)

Lichtwaarde LUX (A)

Met de draaiknop 'LUX' kunt u instellen bij welke lichtwaarde de verbruiker ingeschakeld dient te worden.

Opvolgtijd TIME (B)

Met de draaiknop 'TIME' kunt u instellen hoe lang na de laatste waarneming van een beweging de verbruiker moet worden uitgeschakeld.

Lichtwaarde opslaan (◉-modus)

Ga als volgt te werk om de huidige lichtwaarde (10 - 2000 Lux) op te slaan:

1. Stel de draaiknop 'LUX' in op de positie '◉' wanneer het omgevingslicht overeenkomt met de gewenste lichtwaarde.
2. Wanneer de draaiknop zich in de stand '◉' bevindt, stelt u deze ong. 3 seconden in op een andere stand, bijv. '100', en draait u deze vervolgens weer terug naar de stand '◉'.
   ▷ De aangesloten belasting wordt uitgeschakeld.
   ▷ De LED op de aanwezigheidsmelder begint langzaam te knipperen (instelmodus actief).
3. Het opslaan van de lichtwaarde duurt ong. 25 seconden.
   ▷ Na een succesvolle instelprocedure worden de verbruiker en de LED 5 seconden lngeschakeld
   of knippert de LED 5 seconden en is de verbruiker UIT.
   ▷ De aanwezigheidsmelder keert terug naar de automatische bediening (LED en verbruiker zijn uitgeschakeld).

Gebruiksaanwijzing IRSP-11 – Service-afstandsbediening*

Algemeen

- IRSP-11 is een service-afstandsbediening voor de inbedrijfstelling en flexibele aanpassing van afzonderlijke parameters. Hij is geschikt voor volgende aanwezigheidsdetector:
  - SENSA PRO
- Door ingrepen en wijzigingen aan het apparaat komt de garantie te vervallen.
- Om een correcte werking van het apparaat en veiligheid bij het werken te waarborgen, moet deze handleiding worden gelezen en nageleefd.

Inbedrijfstelling

Trek voor gebruik van het product de beschermfolie tussen batterij en contact eruit (afb.7).

Toetsfuncties

- ON — **Verbruikers voor 8 uur inschakelen (CH1)**
- OFF — **Verbruikers voor 8 uur uitschakelen (CH1)**
- **Toetsen blokkeren**
- **Toetsen ontgrendelen**
- A/M — **Wisseling automatisch bedrijf / halfautomatisch bedrijf**
- RESET — **Reset**
- MEMO — **Instellingen opslaan en kopiëren**
- 10 Lux ... 2000 Lux — **Lichtwaarde (LUX) instellen (10 – 2000 Lux)**
- **Actuele lichtwaarde opslaan**
- 1 Min / 60 Min — **Nalooptijd (TIME1) instellen**; 10 Sec / 60 Min — **Nalooptijd (TIME2) instellen**
- 1Sec / 55sec — **Korte-impuls-modus CH1/CH2**
- TEST — **Testmodus**

Menusequentie

1. Ontgrendel de IR-ontvanger.
   De led op de IR-ontvanger knippert 2 keer.
2. Kies het kanaal.
3. Voer de gewenste instellingen uit.
4. Vergrendel de IR-ontvanger.
   De led op de IR-ontvanger brandt 2 seconden.

Nadat gedurende 5min., geen knop werd ingedrukt, wordt de menusequentie geannuleerd en wordt de IR-ontvanger weer vergrendeld.

Technische gegevens

Batterij	3VDC lithium CR2032
Overdrachtsbereik	10 m (afb. 8)
Overdrachtshoek	35° (afb. 8)
Omgevingstemperatuur	0°C ... +45°C

CS | Provozní návod

Bezpečnostní upozornění

VÝSTRAHA

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

▷ Připojení a montáž výhradně kvalifikovaným elektrikářem!

- Aby se předešlo zranění, smí připojení a montáž provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář!
- Před montáží výrobku se musí vypnout síťové napětí!
- Před montáží se musí nainstalovat ochranný jistič (250 V AC, 10 A) typ C podle EN60898-1.
- Prasknutí žárovek některých značek může vést k vysokému zapínacímu proudu, který může hlásič trvale poškodit.
- Řiďte se národními předpisy a bezpečnostními podmínkami.
- Zásahy a změny na přístroji mají za následek zánik ručení a záruky.

Přečtěte si tento návod a dodržujte ho, aby byla zajištěna bezchybná funkce přístroje a bezpečnost práce.

Údaje k přístroji

Popis přístroje

Hlásič přítomnosti funguje na principu pasivní infračervené senzoriky (čidlo PIR). Ovládá připojený spotřebiče v závislosti na přítomnosti osob (snímání pohybu) a jasu prostředí. Integrovaný světelný snímač trvale měří intenzitu denního světla a porovnává ji s nastavenou hodnotou v luxech.

- Světlo zůstane zapnuté, dokud je snímán pohyb a je nedostatečná intenzita denního světla.
- Po posledním zaznamenaném pohybu zůstane osvětlení zapnuté, dokud neuplyne nastavený čas pro opožděné vypnutí.
- Osvětlení se automaticky vypne, jakmile je dostatečný jas prostředí, i když je v této době zaznamenán pohyb.

Správné používání

- Vhodný pro automatické řízení osvětlení při detekci pohybu.
- Hlásič přítomnosti je vhodný k použití v interiéru, např. v kancelářích, školních třídách, pracovnách a konzultačních místnostech, hotelových pokojích nebo sportovních halách.
- Vhodný pro instalaci do stropu (montáž pod omítku)

Technické údaje

Rozměry (mm)	Ø 75 x 83
Připojené napětí	210-250V 50/60HZ
Spínací výkon	
– příkon klasických žárovek	max. 2000 W
– příkon halogenových žárovek (AC)	max. 1000 W
– příkon halogenových žárovek (LV)	max. 1000 VA / 600 W (konvenční)
	max. 1000 VA / 900 W (elektronické)
– příkon zářivek	max. 900 VA / 100 µF
	25x (1x 18 W); 12x (2x 18 W);
	15x (1x 36 W); 7x (2x 36 W);
	10x (1x 58 W); 5x (2x 58 W);
	max. 1000VA / 600W
– LED žárovka	max. 400 W
– úsporná žárovka	max. 600 VA / 400 W
	(vč. CFL- a PL-žárovek)
Spotřeba energie	< 1 W (v pohotovostním režimu)
Snímaná oblast	360°
Dosah	cca 10m, při výšce montáže 2,5 m
Nastavení času	cca 5 s - 30 min.; Test
Světelná hodnota	cca 10 - (oo) lux; "učení"
Teplota prostředí	0 °C až 45 °C
Třída ochrany	II
Krytí	IP44

Instalace a montáž

Rozměry (OBR. 1)

Stanoviště/montáž (OBR. 2)

- Vyhněte se montáži hlásiče přítomnosti do blízkosti
  - zdrojů tepla (topných ventilátorů, klimatizačních jednotek, osvětlení atd.)
  - objektů s lesklými povrchem (zrcadla atd.),
  - objektů, jimiž může pohybovat vítr
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Doporučená výška montáže činí 2,5 m.
- Vzdálenost čidla od sedící osoby by měla činit asi 1 m. Zde je jistota detekce největší.

Plán připojení (OBR. 3)

⚠ Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!
Připojení a montáž výhradně kvalifikovaným elektrikářem!

OBR. 3A Jeden spotřebič je ovládán jedním hlásičem přítomnosti.

OBR. 3B Spotřebič se zapíná na nastavitelnou dobu, buď prostřednictvím hlásiče přítomnosti nebo schodišťového časového spínače. Otočný knoflík „TIME" se musí nastavit na Ts.

(a) = tlačítko (N.O. typ), (b) = spotřebič (světlo),
(c) = schodišťový časový spínač

- Při spínání indukčních zátěží (např. relé, stykačů, předřazených zařízení atd.) může být nutné použití ochranného obvodu.
- Paralelní spínání max. 6 přístrojů.

Instalace (OBR. 4)

POZOR: Odpojte napětí a zajistěte proti opětovnému zapnutí!
Postup viz obr. 4.

Montáž na omítku (OBR. 5)

Hlásič přítomnosti lze montovat s pomocí krabice VSMB11 na omítku.

Obsluha a nastavení

Otočné knoflíky (OBR. 6)

Světelná hodnota LUX (A)

Otočným knoflíkem „LUX" můžete nastavit, od jaké světelné hodnoty se má spotřebič zapínat.

Čas pro opožděné vypnutí TIME (B)

Otočným knoflíkem „TIME" můžete nastavit, po jaké době od poslední detekce pohybu se má spotřebič vypnout.

Uložení světelné hodnoty (režim ◉)

K uložení aktuální světelné hodnoty (10 - 2000 Lux) postupujte takto:

1. Nastavte otočný knoflík „LUX" do polohy „◉", když jas prostředí odpovídá požadované světelné hodnotě.
2. Jestliže je otočný knoflík již v poloze „◉", nastavte ho asi na 3 sekundy do jiné polohy, např. „100" a poté ho opět otočte do polohy „◉".
   ▷ Připojený spotřebič se vypne.
   ▷ LED na hlásiči přítomnosti začne pomalu blikat (režim učení aktivní).
3. Uložení světelné hodnoty trvá asi 25 sekund.
   ▷ Po úspěšném procesu učení se spotřebič a LED ZAPNE na 5 sekund nebo LED bliká 5 sekund a spotřebič je VYPNUTY.
   ▷ Hlásič přítomnosti se vrátí zpět do automatického režimu (LED a spotřebič jsou vypnuté).

Návod k obsluze IRSP-11 – servisní dálkové ovládání*

Všeobecně

- IRSP-11 je servisní dálkové ovládání pro uvedení do provozu a flexibilní přizpůsobením jednotlivých parametrů. Je vhodné pro následující hlásiče přítomnosti:
  - SENSA PRO
- Zásahy a změny na přístroji mají za následek zánik ručení a záruky.
- Přečtěte si tento návod a dodržujte ho, aby byla zajištěna bezchybná funkce přístroje a bezpečnost práce.

Uvedení do provozu

Před použitím produktu vytáhněte ochrannou fólii mezi baterií a kontaktem (obr.7).

Funkce tlačítek

- ON — **Zapnutí spotřebiče na 8 hodin (CH1)**
- OFF — **Vypnutí spotřebiče na 8 hodin (CH1)**
- **Uzamknutí tlačítek**
- **Odemčení tlačítek**
- A/M — **Změna automatického režimu / poloautomatického režimu**
- RESET — **Reset**
- MEMO — **Uložení a duplikace nastavení**
- 10 Lux ... 2000 Lux — **Nastavení světelné hodnoty (LUX) (10 – 2000 luxů)**
- **uložení aktuální světelné hodnoty**
- 1 Min / 60 Min — **Nastavení doby doběhu (TIME1)**; 10 Sec / 60 Min — **Nastavení doby doběhu (TIME1)**
- 1Sec / 55sec — **Režim krátkých impulzů CH1/CH2**
- TEST — **Testovací režim**

Sekvence menu

1. Odjistěte IR přijímač.
   LED na IR přijímači 2x blikne.
2. Zvolte kanál.
3. Proveďte požadované nastavení.
4. Zajistěte IR přijímač.
   LED na IR přijímači svítí 2 sekundy.

Nestiskne-li se žádné tlačítko po dobu 5 min., sekvence menu se ukončí a IR přijímač se opět zajistí.

Technické údaje

Baterie	3 VDC lithium CR2032
Rozsah přenosu	10 m (obr. 8)
Úhel přenosu	35° (obr. 8)
Teplota prostředí	0°C ... +45°C

SK | Návod na používanie

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým úderom!

▷ Pripojenie a montáž smú vykonávať výlučne odborní elektrikári!

- Aby ste zabránili poraneniam, musia pripojenie a montáž vykonávať výlučne odborní elektrikári!
- Pred montážou produktu musíte odpojiť sieťové napätie!
- Pred inštaláciou by mal byť nainštalovaný ochranný vypínač vedenia (250 V AC, 10 A) typ C podľa normy EN60898-1.
- Prepálenie žiaroviek niektorých značiek môže viesť k vysokému zapínaciemu prúdu, ktorý môže natrvalo poškodiť hlásič.
- Dbajte na národné predpisy a bezpečnostné podmienky.
- Zásahy a zmeny na prístroji vedú k zrušeniu platnosti záruky.

Prečítajte si a dodržiavajte tento návod, aby ste zabezpečili bezproblémovú funkciu prístroja a bezpečnú prevádzku.

Údaje k prístroju

Opis prístroja

Hlásič prítomnosti funguje na princípe pasívnej infračervenej senzoriky (senzor PIR). Riadi pripojený spotrebič v závislosti od prítomných osôb (zaznamenávanie pohybu) a úrovne okolitého svetla. S integrovaným svetelným senzorom sa neustále meria intenzita denného svetla a porovnáva s nastavenou hodnotou v luxoch.

- Svetlo zostane zapnuté, pokiaľ sa zaznamená pohyb a nedostatočná intenzita denného svetla.
- Po poslednom zaznamenaní pohybu zostane osvetlenie zapnuté po dobu nastaveného oneskorenia.
- Osvetlenie sa automaticky vypne, keď sa dosiahne dostatočná úroveň okolitého svetla, a to aj v prípade, že sa v tomto čase zaznamená pohyb.

Používanie v súlade so stanoveným účelom

- Tento prístroj je určený na automatické riadenie osvetlenia pri rozpoznaní prítomnosti.
- Hlásič prítomnosti je určený na použitie v interiéroch, napr. v kanceláriách, učebniach, pracovniach/rokovacích miestnostiach, hotelových izbách a športových halách.
- Je určený na inštaláciu v strope (montáž pod omietku).

Technické údaje

Rozmery (mm)	Ø 75 x 83
Pripájacie napätie	210-250V 50/60HZ
Vypínací výkon	
– Zaťaženie žiarovky	max. 2 000 W
– Zaťaženie halogénovej žiarovky (AC)	max. 1 000 W
– Zaťaženie halogénovej žiarovky (LV)	max. 1 000 VA/600 W (konvenčná)
	max. 1 000 VA/900 W (elektronická)
– Zaťaženie žiarivky	max. 900 VA/100 µF
	25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W);
	15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W);
	10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
	max. 1000VA / 600W
– LED žiarovka	max. 400 W
– Energeticky úsporná žiarovka	max. 600 VA/400 W
	(vrát. CFL a PL žiarovky)
Spotreba energie	< 1 W (v pohotovostnom režime)
Rozsah zaznamenávania	360°
Dosah	cca 10m, pri montáži vo výške 2,5 m
Nastavenie času	cca 5 s – 30 min; Test
Úroveň svetla	cca 10 – (oo) luxov; "učenie"
Teplota prostredia	0 °C ... + 45 °C
Trieda ochrany	II
Druh ochrany	IP44

Inštalácia a montáž

Rozmery (obr. 1)

Miesto inštalácie/montáž (OBR. 2)

- Zabráňte montáži hlásiča prítomnosti v blízkosti:
  - zdrojov tepla (teplovzdušné ventilátory, klimatizácie, osvetlenie atď.),
  - objektov s lesklými povrchmi (zrkadlo atď.),
  - objektov, ktoré sa môžu pohybovať pôsobením vetra.
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- Odporúčaná montážna výška je 2,5 m.
- Vzdialenosť od senzora k sediacej osobe by mala byť cca 1 m. V takom prípade je spoľahlivosť zaznamenávania najvyššia.

Schéma zapojenia (OBR. 3)

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým úderom!
Pripojenie a montáž smú vykonávať výlučne odborní elektrikári!

JOON 3A Spotrebič je ovládaný prostredníctvom hlásiča prítomnosti.

JOON 3B Spotrebič sa zapne na nastaviteľný čas buď pomocou hlásiča prítomnosti, alebo schodiskového časového spínača osvetlenia. Otočný regulátor „TIME" (Čas) musí byť nastavený na hodnotu Ts.

(a) = ilúitti (N.O. tüüp), (b) = spotrebič (svetlo),
(c) = schodiskový časový spínač osvetlenia

- Pri zapojení indukčnosti (napr. relé, stýkače, predradené prístroje atď.) sa môže vyžadovať použitie poistky.
- Paralelné zapojenie: max. 6 prístrojov.

Inštalácia (OBR. 4)

POZOR: Odpojte napätie a zaistite ho proti opätovnému zapnutiu!
Postup nájdete na obr. 4.

Montáž do omietky (OBR. 5)

Hlásič prítomnosti je do omietky možné namontovať pomocou omietkovej krabice VSMB11.

Obsluha a nastavenie

Otočné regulátory (OBR. 6)

Úroveň svetla LUX (A)

Pomocou otočného regulátora „LUX" môžete nastaviť, od akej úrovne svetla sa má spotrebič zapnúť.

Doba oneskorenia TIME (B)

Pomocou otočného regulátora „TIME" (Čas) môžete nastaviť, po akom čase sa má spotrebič po poslednom rozpoznaní pohybu vypnúť.

Uloženie úrovne svetla (režim ◉)

Ak chcete uložiť aktuálnu úroveň svetla (10 – 2 000 luxov), postupujte nasledovne:

1. Otočný regulátor „LUX" nastavte do polohy „◉", keď okolité svetlo zodpovedá požadovanej úrovni svetla.
2. Ak je už otočný regulátor nastavený do polohy „◉", nastavte ho asi na 3 sekundy do inej polohy, napr. „100" a následne ho znovu otočte do polohy „◉".
   ▷ Pripojený spotrebič sa vypne.
   ▷ Dióda LED na hlásiči prítomnosti začne pomaly blikať (režim učenia je aktívny).
3. Uloženie úrovne svetla trvá cca 25 sekúnd.
   ▷ Po úspešnom procese učenia sa spotrebič a dióda LED na 5 sekúnd ZAPNÚ alebo dióda LED bliká po dobu 5 sekúnd a spotrebič je VYPNUTÝ.
   ▷ Hlásič prítomnosti sa vráti do automatického prevádzky (dióda LED a spotrebič sú vypnuté).

Návod na používanie IRSP-11 Servisné diaľkové ovládanie*

Všeobecné informácie

- **IRSP-11** je servisné diaľkové ovládanie určené na uvedenie zariadenia do prevádzky a flexibilné prispôsobenie jednotlivých parametrov. Servisné diaľkové ovládanie je určené pre nasledujúce hlásiče prítomnosti:
  - SENSA PRO
- Zásahy a zmeny na prístroji vedú k zrušeniu platnosti záruky.
- Prečítajte si a dodržiavajte tento návod, aby ste zabezpečili bezproblémovú funkciu prístroja a bezpečnú prevádzku.

Uvedenie do prevádzky

Skôr než začnete výrobok používať, vytiahnite ochrannú fóliu nachádzajúcu sa medzi batériou a kontaktom (obr.7).

Knappfunktioner

- ON — **Sätt på förbrukaren i 8 timmar (CH1)**
- OFF — **Stäng av förbrukaren i 8 timmar (CH1)**
- **Spärra knappar**
- **Spärra upp knappar**
- A/M — **Byte automatdrift/halvautomatdrift**
- RESET — **Reset**
- MEMO — **Spara och duplicera inställningar**
- 10 Lux ... 2000 Lux — **Ställa in ljusvärde (LUX) (10 – 2000 Lux)**
- **Spara aktuella ljusvärdet**
- 1 Min / 60 Min — **Ställa in fördröjningstiden (TIME1)**; 10 Sec / 60 Min — **Ställa in fördröjningstiden (TIME2)**
- 1Sec / 55sec — **Kortimpulsläge CH1/CH2**
- TEST — **Testläge**

Sekvencia ponuky

1. Odblokujte IR prijímač.
   Dióda LED na IR prijímači 2-krát zabliká.
2. Zvoľte kanál.
3. Vykonajte želané nastavenia.
4. Zablokujte IR prijímač.
   Dióda LED na IR prijímači sa rozsvieti na 2 sekundy.

Ak počas 5 min., nestlačíte žiadne tlačidlo, sekvencia ponuky sa preruší a IR prijímač sa opäť zablokuje.

Technické údaje

Batéria	3 V DC lítiová CR2032
Rozsah prenosu	10 m (obr. 8)
Uhol prenosu	35° (obr. 8)
Teplota prostredia	0°C ... +45°C

EE | Kasutusjuhend

Ohutusjuhised

HOIATUS

Elektrilöögist tulenev eluoht!

▷ Ühendamist ja montaaži võib eranditult teostada elektrikalaisik!

- Vigastuste vältimiseks võib ühendamist ja montaaži teostada eranditult elektrikalaisik!
- Enne toote montaaži tuleb võrgupinge välja lülitada!
- Enne installatsiooni tuleb installida EN 60898-1 nõuetele vastav võrgu kaitselüliti (250 V AC, 10 A) tüüp C.
- Mõnede kaubamärkide lampide läbipõlemine võib põhjustada väga kõrget tõukevoolu, mis võib andurit püsivalt kahjustada.
- Järgige siseriiklikke eeskirju ja turvatingimusi.
- Seadme manipulatsioonid ja muutmised toovad kaasa tootevastuse ja garantii kehtivuse kaotuse.

Seadme veatu talitluse ja turvalise töötamise tagamiseks lugege see juhend läbi ja järgige seda.

Seadme andmed

Seadme kirjeldus

Täppisandur tähistab passiivse infrapunaanduri (passive infrared sensor PIR) põhimõttel. Täppisandur reguleerib ühendatud tarbijaid kohaolevatest isikutest (liikumise tuvastamine) ja ümbruse heledusest sõltuvalt. Integreeritud valgusanduriga mõõdetakse pidevalt päevavalguse intensiivsust ja võrreldakse seadistatud LUX-väärtusega.

- Valgustus jääb nii kauaks sisselülitatuks, kuni tuvastatakse liikumist ja ebapiisav päevavalgust.
- Pärast viimase liikumise tuvastamist jääb valgustus seadistatud järelkäitusaja jooksul sisselülitatuks.
- Valgustus lülitub automaatselt välja kohe, kui on saavutatud piisav ümbruse heledus ka juhul, kui just sellel hetkel tuvastatakse liikumine.

Sihipärane kasutamine

- Sobib automaatseks valgustuse juhtimiseks liikumise tuvastamisel.
- Täppisandur sobib kasutamiseks siseruumides, nt büroodes, klassiruumides, töö-/konverentsiruumides, hotellituubades või spordihallides.
- Sobib lakke installeerimiseks (krohvialune montaaž).

Tehnilised andmed

Mõõtmed (mm)	Ø 75 x 83
Ühenduspinge	210-250V 50/60HZ
Lülitusvõimsus	
– hõõglambi koormus	max 2000 W
– halogeenlambi koormus (AC)	max 1000 W
– halogeenlambi koormus (LV)	max 1000 VA / 600 W (konventsionaalne)
	max 1000 VA / 900 W (elektroniline)
– luminofoorlambi koormus	max 900 VA / 100 µF
	25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W);
	15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W);
	10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
	max. 1000VA / 600W
– LED-lamp	max 400 W
– energiasäästulamp	max 600 VA / 400 W
	(k.a CFL- ja PL-lamp)
Energiakulu	< 1 W (ooterežiimis)
Tuvastusala	360°
Ulatus	umbes 10 m, paigalduskõrgusel 2,5 m
Aja seadistamine	umbes 5 sek - 30 min; Test
Valgustiheduse väärtus	umbes 10 - (oo) Lux; "õppimine"
Keskkonnatemperatuur	0° C ... + 45° C
Kaitseklass	II
Kaitseliik	IP44

Installatsioon ja montaaž

Mõõtmed (JOON 1)

Asukoht/montaaž (JOON 2)

- Vältige täppisanduri monteerimist kohtadesse, mille läheduses asuvad
  - soojuslallikad (kuumaõhupuhurid, kliimaseadmed, valgustusseadmed jne);
  - läikivate pealispindadega objektid (peeglid jms);
  - objektid, mida võib tuul liigutada.
- Vältige otsest päikesekiirgust.
- Soovitatav paigalduskõrgus on 2,5 m.
- Vahekaugus andurist istuva inimeseni peaks olema umbes 1 m. Sellisel juhul on tuvastamine kõige paremini tagatud.

Elektriskeem (JOON 3)

⚠ Elektrilöögist tulenev eluoht!
Ühendamist ja montaaži võib eranditult teostada elektrikalaisik!

JOON 3A Ühte tarbijat juhitakse täppisanduri kaudu.

JOON 3B Tarbija lülitatakse seadistatavaks ajaks sisse kas täppisanduri või trepikoja valgustuse aeglülliti poolt.
Pöördnupp „TIME" tuleb viia asendisse Ts.

(a) = lüliti (N.O. tüüp), (b) = tarbija (valgustus),
(c) = trepikoja valgustuse aeglülliti

- Induktorite (nt releed, kontaktorid, ballasttkaistid jms) lülitamisel võib olla vajalik summutusahela kasutamine.
- Max 6 seadme paralleellülitus.

Installatsioon (JOON 4)

TÄHELEPANU: Lülitage pinge välja ja blokeerige taassisselülitamise vastu!
Toimimisviisi vaata joon 4.

Krohvipealne montaaž (JOON 5)

Krohvi peale saab täppisandurit paigaldada krohvipealse montaažikarbi VSMB11 abil.

Käsitsemine ja seadistamine

Pöördnupud (JOON 6)

Valgustiheduse väärtus LUX (A)

Pöördnupuga „LUX" saate seadistada, millisest valguse intensiivsuse väärtusest alates tuleb tarbija sisse lülitada

Järelkäitusaeg TIME (B)

Pöördnupuga „TIME" saate seadistada, millise aja möödudes peale liikumise viimast tuvastamist tuleb tarbija välja lülitada.

Valgustiheduse väärtuse salvestamine (◉-režiim)

Aktuaalse valgustiheduse väärtuse (10 - 2000 Lux) salvestamiseks toimige järgnevalt:

1. Kui ümbruse heledus vastab soovitud valgustiheduse väärtusele, siis viige pöördnupp „LUX" asendisse „◉".
2. Kui pöördnupp on juba asendis „◉", siis viige see umbes 3 sekundiks mõnda teise asendisse, nt „100" ja keerake pöördnupp seejärel uuesti asendisse „◉".
   ▷ Ühendatud tarbija lülitatakse välja.
   ▷ LED täppisanduri peal hakkab aeglaselt vilkuma (õppimisrežiim aktiivne).
3. Valgustiheduse väärtuse salvestamine kestab umbes 25 sekundit.
   ▷ Pärast edukat õppimist lülituvad tarbija ja LED 5 sekundiks SISSE
   või LED vilgub 5 sekundit ja tarbija on VÄLJA lülitatud.
   ▷ Täppisandur pöördub tagasi automaatrežiimi (LED ja tarbijad on välja lülitatud).

Kasutusjuhend IRSP-11 – kaugjuhtimispult*

Üldosa

- IRSP-11 on kaugjuhtimispult kasutusele-võtmiseks ja üksikute parameetrite paindlikuks kohandamiseks. See sobib järgmistele täppisanduritele:
  - SENSA PRO
- Seadme manipulatsioonid ja muutmised toovad kaasa tootevastuse ja garantii kehtivuse kaotuse.
- Seadme veatu talitluse ja turvalise töötamise tagamiseks lugege see juhend läbi ja järgige seda.

Kasutuselevõtmine

Tõmmake enne toote kasutamist kaitsekile patarei ja kontakti vahelt välja (joon 7).

Nuppude funktsioonid

- ON — **Valgustusseadme sisselülitamine 8 tunniks (CH1)**
- OFF — **Valgustusseadme väljalülitamine 8 tunniks (CH1)**
- **Nuppude lukustamine**
- **Nuppude lukust vabastamine**
- A/M — **Ümberlülitamine automaatse/poolautomaatse režiimi vahel**
- RESET — **Lähtestada**
- MEMO — **ISeadete salvestamine ja dubleerimine**
- 10 Lux ... 2000 Lux — **Valgusanduri väärtuse (LUX) seadistamine (10–2000 luksi)**
- **Salvestatakse praegune valgusanduri väärtus**
- 1 Min / 60 Min — **Määratud perioodi (TIME1) määramine**; 10 Sec / 60 Min — **Määratud perioodi (TIME2) määramine**
- 1Sec / 55sec — **Impulssrežiim CH1/CH2**
- TEST — **Testirežiim**

Menüüjärgnevus

1. Deblokeerige IP-vastuvõtja.
   IP-vastuvõtja LED vilgub 2 korda.
2. Valige kanal.
3. Viige läbi soovitud seadistused.
4. Blokeerige IP-vastuvõtja.
   IP-vastuvõtja LED põleb 2 sekundit.

Kui 5 min jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, siis katkestatakse menüüjärgnevus ja IP-vastuvõtja blokeeritakse uuesti.

Tehnilised andmed

Patarei	3VDC liitium CR2032
Levivahemik	10 m (joon 8)
Levinurk	35° (joon 8)
Keskkonnatemperatuur	0°C ... +45°C

LV | Lietošanas instrukcija

Drošības norādes

BRĪDINĀJUMS

Dzīvības apdraudējums ar elektrošoku!

▷ Pieslaistīšanu un montāžu uzticēt tikai elektrikim!

- Lai izvairītos no savainojumiem, pieslēgumu un montāžu drīkst veikt tikai elektrikis!
- Pirms produkta montāžas ir jāatslēdz tīkla spriegums!
- Pirms instalācijas ir jāuzstāda aizsargautomāts (250 V maiņstrāva, 10 A) tips C atbilstoši EN 60898-1.
- Dažu ražotāju lampu pārdegšana var izraisīt pārāk augstu ieslēgšanas strāvu, kas ilgstoši var bojāt sensoru.
- Ievērojiet vietējos noteikumus un drošības noteikumus.
- Ierīces konstrukcijas izmaiņu gadījumā garantija zaudē spēku.

Izlasiet un ievērojiet šo instrukciju, lai nodrošinātu ierīces nevainojamu darbību un drošu darbu.

Ierīces dati

Ierīces apraksts

Darbojas pēc pasīvās infrasarkanās sensorikas principa (sensors).
Tas regulē pieslēgtos patērētājus atkarībā no personu klātbūtnes (kustību uztvēršana) un apkārtnes spilgtuma. Ar integrēto gaismas sensoru nepārtraukti tiek mērīta dienas gaismas intensitāte un salīdzināts ar iestatīto luksu vērtību.

- Gaisma paliek ieslēgt tik ilgi, līdz tiek konstatēta kustība un nepietiekama dienas gaisma.
- Pēc pēdējās kustības konstatēšanas apgaismojums paliek ieslēgts tik ilgi, cik ir iestatītais ieraces laiks.
- Apgaismojums izslēdzas automātiski, tikīdz ir sasniegts pietiekams apkārtējās vides spilgtums, arī ja tieši šajā laikā ir konstatēta kustība.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

- Piemērots automātiskai apgaismojuma vadībai, konstatējot klātbūtni.
- Buvimo signalizatorius gali būti naudojamas vidaus patalpose, pvz., biuruose, klasėse, darbo/apspriežiu telpās, viesnicas istabās vai sporta halles.
- Piemērots instalācijai griestos (montāža zem apmetuma).

Tehniskie dati

Izmērs (mm)	Ø 75 x 83
Pieslaguma spriegums	210-250V 50/60HZ
Slēgšanas jauda	
– Kvēlspuldzes jauda	maks. 2000 W
– Halogēnās spuldzes jauda (maiņstrāva)	maks. 1000 w
– Halogēnās spuldzes jauda (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (parasti)
	maks. 1000 VA / 900 W (elektroniski)
– Luminiscences spuldzes jauda